

Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71

(Diverse ändringar 1998)

(98/C 325/05)

(Text av betydelse för EES)

KOM(1998) 547 slutlig — 98/0285(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 30 september 1998)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 51 och 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, som lagts fram efter samråd med Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och

sociala kommitténs yttrande, och av följande skäl:

Vissa ändringar bör göras i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾ samt i rådets förordning nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽²⁾, vilket föranleds av de ändringar som medlemsstaterna gjort i sin lagstiftning om social trygghet.

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen uppdaterad genom förordning (EG) nr 118/97 (EGT L 28, 30.1.1997) och senast ändrad genom förordning (EG) nr 1606/98 (EGT L 209, 25.7.1998).

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1. Förordningen uppdaterad genom förordning (EG) nr 118/97 (EGT L 28, 30.1.1997) och senast ändrad genom förordning (EG) nr 1290/97 (EGT L 176, 4.7.1997).

Eftersom tillämpningen av kapitel 8 på barnpensioner medför tolkningsproblem och administrativa problem ligger det i berörda personers intresse att barnpensioner hellre beräknas enligt bestämmelserna i kapitel 3 i avdelning III än enligt bestämmelserna i kapitel 8.

Det förefaller lämpligt att göra anpassningar under rubriken "L. PORTUGAL" i bilaga IIa för att ta hänsyn till de förändringar som skett i Portugals lagstiftning.

En ny punkt bör läggas till under rubriken "G. IRLAND" och en annan ny punkt under rubriken "O. FÖRENADE KUNGARIKET" i bilaga VI för att ta hänsyn till särskilda prioritetsregler när rätt till familjeförmåner samtidigt föreligger enligt lagstiftningen i Förenade kungariket och Irland på grund av att förvärvsarbete utövas på en av dessa medlemsstaters territorium.

Bestämmelserna i bilagorna till förordning (EEG) nr 574/72 inverkar inte direkt på fastställandet av enskilda personers rättigheter.

Det är lämpligt att föreskriva möjligheten att ändra samtliga bilagor till förordning (EEG) nr 574/72 genom en förordning som antas av kommissionen på begäran av den medlemsstat eller de medlemsstater som berörs eller deras behöriga myndigheter efter yttrande från Administrativa kommissionen. Ändringen av dessa bilagor syftar i praktiken bara till att i ett gemenskapsinstrument införa beslut som fattas av de berörda medlemsstaterna eller deras behöriga myndigheter.

En anpassning bör göras av texten under rubriken "43. SPANIEN — ITALIEN" i bilaga 5 till förordning (EEG) nr 574/72.

Efter en administrativ omorganisation i Frankrike som rör behandlingen av ansökningar om förlängd eller särskild utstationering bör lämpliga anpassningar göras i texten under rubriken "E. FRANKRIKE" i bilaga 10 till förordning (EEG) nr 574/72.

För att uppnå målet med fri rörlighet för arbetstagare i fråga om social trygghet är det nödvändigt och lämpligt att ändra bestämmelserna för samordningen av de nationella systemen för social trygghet genom att gemenskapen antar en bindande rättsakt som är direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Detta följer bestämmelserna i artikel 3b tredje stycket i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1408/71 skall ändras enligt följande:

1. Artikel 44.3 skall ersättas med följande:

"3. Detta kapitel skall inte tillämpas på de höjningar av eller tillägg till pensioner som utges för barn enligt bestämmelserna i kapitel 8."

2. Artikel 78.1 skall ersättas med följande:

"1. I denna artikel avses med *förmåner* de familjebidrag och, i förekommande fall, de tillägg eller särskilda bidrag som utges för barn som mist en av föräldrarna eller båda föräldrarna."

3. Artikel 79.1 skall ersättas med följande:

"1. De förmåner som avses enligt artiklarna 77 och 78 skall utges enligt den lagstiftning som har fastställts med tillämpning av bestämmelserna i dessa artiklar av den institution som svarar för tillämpningen av denna lagstiftning och på dess bekostnad, som om pensionären eller den avlidne endast hade omfattats av den behöriga statens lagstiftning. Om villkoren för att få, bibehålla eller återfå förmåner enligt denna lagstiftning beror på längden av försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder eller perioder av verksamhet som egenföretagare, skall denna längd, i förekommande fall, fastställas med beaktande av bestämmelserna i artikel 45 eller 72."

4. I bilaga IIa skall texten under rubriken "L. PORTUGAL" ersättas med följande:

"L. PORTUGAL

a) Icke avgiftsfinansierat familjebidrag för barn och ungdomar med tillhörande handikapptillägg (lagdekret nr 160/80 av den 27 maj 1980, senast ändrat genom lagdekret nr 133-C/97 av den 30 maj 1997).

b) Icke avgiftsfinansierat bidrag för elever vid specialskolor (lagdekret nr 160/80 av den 27 maj 1980, senast ändrat genom lagdekret nr 133-C/97 av den 30 maj 1997).

c) Icke avgiftsfinansierad barnpension (lagdekret nr 160/80 av den 27 maj 1980, senast ändrat genom lagdekret nr 133-C/97 av den 30 maj 1997).

d) Icke avgiftsfinansierad ålders- och invalidpension (lagdekret nr 464/80 av den 13 oktober 1980).

e) Icke avgiftsfinansierat bidrag för stöd som ges av utomstående (lagdekret nr 160/80 av den 27 maj 1980, senast ändrat genom lagdekret nr 133-C/97 av den 30 maj 1997).

f) Icke avgiftsfinansierad änkepension (förordning nr 52/81 av den 11 november 1981)."

5. Bilaga VI skall ändras på följande sätt:

a) Under rubriken "G. IRLAND" skall följande punkt läggas till:

"11. Rätten att få tillägg till familjeinkomst (Family income supplement) enligt irländsk lagstiftning skall innehållas när under samma period och för samma familjemedlem familjeförmåner betalas ut enbart enligt Förenade kungarikets lagstiftning, eller med tillämpning av artiklarna 73, 74, 77 eller 78 i förordningen med det belopp dessa förmåner uppgår till."

b) Under rubriken "O. FÖRENADE KUNGARIKET" skall följande punkt läggas till:

"21. Rätten till familjetillägg (Family Credit) enligt Förenade kungarikets lagstiftning skall innehållas när under samma period och för samma familjemedlem familjeförmåner betalas ut enbart enligt Irlands lagstiftning, eller med tillämpning av artiklarna 73, 74, 77 eller 78 i förordningen med det belopp dessa förmåner uppgår till."

Artikel 2

Förordning (EEG) nr 574/72 skall ändras enligt följande:

1. Artikel 122 skall ersättas med följande:

*”Artikel 122***Särskilda bestämmelser om ändring av bilagorna**

Bilagorna i tillämpningsförfordningen får ändras genom att kommissionen antar en förordning på begäran av den medlemsstat eller de medlemsstater som berörs, eller av deras behöriga myndigheter, efter yttrande från Administrativa kommissionen.”

2. Bilaga 5 skall ändras på följande sätt:

- a) Under rubriken ”43. SPANIEN — ITALIEN” skall ordet ”Ingen” ersättas med följande:

”Avtalet av den 21 november 1997 om artikel 36.3 i förordningen (återbetalning av vårdförmåner vid sjukdom och moderskap) samt om artiklarna 93,

94, 95, 100 och 102.5 i tillämpningsförfordningen (förfarande för återbetalning av sjuk- och moderskapsförmåner och utestående fordringar).”

3. Bilaga 10 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken ”E. FRANKRIKE” skall punkt 5 ersättas med följande:

- ”5) Vid tillämpningen av artikel 14.1 b, artikel 14a.1 b och artikel 17 i förordningen:

Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Byrån för social trygghet för migrerande arbetstagare), Paris.”

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den första dagen i den månad som följer på offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.
